

moving on in higher arts education in Europe

ELIA – AEC follow-up Bologna Position Paper

Introduction ▼

The member institutions of the European League of Institutes of the Arts (ELIA) and the Association Européenne des Conservatoires, Académies de Musique et Musikhochschulen (AEC), representing more than 550 higher arts education institutions across Europe that provide higher education in architecture, fine art, dance, design, media arts, theatre and music, remain strongly committed to the principles of the Bologna process¹, and continue to support the European ministers for education in seeking greater comparability and readability of qualifications as the platform for a stronger, more integrated European space of higher education.

The **Bologna Declaration** has had a challenging impact on the art schools across Europe. As active partners in the European higher arts education, many institutions have widely engaged with the outcomes of the ministerial meetings by analysing the effect they will have on the sector and by embarking on the route of meaningful implementation. Over the past four years **Bologna** became a key activity of the AEC and ELIA.

The objectives of both organisations have been to gain a better understanding of both existing differences and common values, to create an ongoing dialogue between higher arts institutions at a European level and with national and European professional bodies. At the same time we are mindful in respecting and supporting the rich diversity of learning and teaching approaches, artistic traditions and practices.

The development within the two European organisations has clearly revealed a shift from the **why** to the **how** of the Bologna principles. This has been reflected by a pragmatic, pro-active approach to institutions seeking and implementing appropriate solutions, and using opportunities in the **Bologna process** to engage in curriculum development and co-operation at a European level.

Three-cycle structure for European higher arts education

As a result of new national legislation, higher arts education institutions in most European countries have now implemented the two-cycle structure and in a number of these countries 3rd cycle courses exist or are being developed. These developments, however, do not have the same pace of implementation nor are all signatory countries embracing all actions equally. There are still serious concerns and problems with implementing the three-cycle structure in some countries and/or specific arts disciplines.

It is vital to the European cultural sector that professional training in the arts is recognised at 1st, 2nd and 3rd cycle higher education levels in all countries. Currently this situation does not exist in some European countries, where institutions and disciplines have no higher education status. As a result obstacles to mobility, recognition of studies, qualifications and quality assurance procedures at European level will remain, resulting in negative effects on the employability of arts graduates.

Comparability and transparency

To establish a meaningful platform for comparability and transparency, ELIA and the AEC have encouraged and facilitated a Europe-wide discussion on what shared values underpin the ethos of European higher arts education, both specific to individual disciplines and to the arts collectively. Both organisations have undertaken such work in the course of a SOCRATES Thematic Network project in 2000 – 2004, during which the AEC developed learning outcomes and competencies for music² and ELIA core values and competencies for dance, fine art and theatre³.

Building on these first crucial steps the follow-up Thematic Networks **Polifonia** (AEC) and **inter}artes** (ELIA), established in October 2004, have set out to further improve comparability and transparency. The networks will continue to refine and test shared definitions of competencies and qualifications using methodologies developed through the **Tuning Educational Structures** project. Through these actions we will contribute to the development of the European Qualifications Frameworks, but in relation to these developments both organisations stress the necessity to fully consider the specificity and special characteristics of the arts disciplines.

Research

ELIA has recently received EC support⁴ to begin to explore differences in the understanding of research within higher arts education across Europe and to begin to investigate what impact research in and through the arts has on the quality of education within arts institutions, on the development of disciplines they present and on the social, economic and cultural development of European societies. With these objectives, the project aims to build a case for claiming partnership in the European space of research and access to EU research funding, on equal terms with other sectors of higher education.

Quality assurance and enhancement

AEC has recently finalised a European project⁵ funded by the EU/USA programme with quality assurance and accreditation in music as its main focus. The project conclusions clearly show that the procedures in quality assurance can only be effective when they respect institutional autonomy, take into consideration the specificity of the arts disciplines and the existing diversity of cultural traditions, and make use of the vast amount of knowledge that is available in the sector itself, for example through the use of a peer-review system at European level. The two new Thematic Networks, **Polifonia** and **inter}artes**, will continue to explore current practices and new national and European developments in quality assurance and enhancement. Our aim is to help institutions develop their own internal procedures for attaining appropriate standards and assuring and enhancing the quality of its academic provision.

Synergy with the Lisbon Strategy of the EU

Finally we believe it to be vital that synergies are created with other important European policies and strategies with the aim to concentrate and co-ordinate efforts. One example is a closer alignment with the **Lisbon Strategy**: one of the measures required to reach its objective “to become the most dynamic and competitive knowledge-based economy in the world” is to achieve academic and scientific excellence in higher education. ELIA and AEC recommend making **artistic excellence** another vital part of this strategy. Not only do studies such as EUROSTAT show the significant contribution of the cultural industries to the EU economy, but it is also the rich mixture of diverse cultural and artistic heritage that makes Europe unique in the world.

European League of Institutes of the Arts (ELIA)
Association Européenne des Conservatoires, Académies de Musique et Musikhochschulen (AEC)
March 2005

For more information please contact
elia@elia-artschools.org (Truus Ophuysen) or aecinfo@aecinfo.org (Martin Prchal)

moving on in der höheren Ausbildung in den Künsten in Europa

Folge-Stellungnahme von ELIA/AEC zu Bologna

Einführung ▼

Die Mitgliedsinstitutionen der European League of Institutes of the Arts (ELIA) und die Association Européenne des Conservatoires, Académies de Musique et Musikhochschulen (AEC), die zusammen mehr als 550 Institutionen für höhere künstlerische Ausbildung - in Architektur, Bildende Kunst, Tanz, Design, Medienkunst, Theater und Musik - in ganz Europa vertreten, verpflichten sich weiterhin den Grundsätzen des Bologna-Prozesses¹ und setzen ihre Unterstützung der europäischen Bildungsminister fort, indem sie sich für größere Vergleich- und Lesbarkeit von Qualifikationen als Plattform für einen stärkeren und ganzheitlicheren europäischen Raum für höhere Bildung engagieren.

Die **Bologna-Erklärung** hatte einen herausfordernden Effekt auf die Kunsthochschulen in ganz Europa. Als aktive Partner in der höheren Ausbildung in den Künsten in Europa haben sich zahlreiche Institutionen weitgehend auf die Ergebnisse der Ministerkonferenz eingelassen, indem sie die Auswirkungen, die diese auf den Sektor haben werden, analysiert und den Weg einer sinnvollen Umsetzung eingeschlagen haben. Innerhalb der letzten vier Jahre ist **Bologna** zur Kernaktivität von AEC und ELIA geworden.

Die Ziele beider Organisationen bestanden stets darin, ein besseres Verständnis sowohl für die bestehenden Unterschiede wie auch die gemeinsamen Werte zu schaffen, einen anhaltenden Dialog zwischen Institutionen der hochschulischen Ausbildung in den Künsten auf europäischer Ebene und mit nationalen und europäischen professionellen Institutionen herzustellen. Gleichzeitig geben wir darauf Acht, die reiche Vielfalt der Herangehensweisen ans Lernen und Lehren sowie die künstlerischen Traditionen und Praktiken zu respektieren und zu unterstützen.

Die Entwicklung innerhalb der beiden europäischen Organisationen hat ganz klar einen Wandel vom **Warum** zum **Wie** der Bologna-Grundsätze zum Vorschein gebracht. Dies hat sich in einem pragmatischen und pro-aktiven Herantreten an Institutionen widerspiegelt, die nach geeigneten Lösungen suchen und diese realisieren und Gelegenheiten im Rahmen des **Bologna**-Prozesses nutzen, um sich mit der Lehrplanentwicklung und Kooperation auf europäischer Ebene zu beschäftigen.

Dreizyklische Struktur für europäische höhere Ausbildung in den Künsten

In Folge neuer nationaler Gesetzgebung haben Institutionen der hochschulischen Ausbildung in den Künsten in den meisten europäischen Ländern die zweizyklische Struktur eingeführt, und in manchen dieser Länder gibt es bereits Studiengänge im dritten Zyklus bzw. sind diese in Entwicklung. Diese Entwicklungen haben allerdings nicht alle das gleiche Tempo in der Umsetzung, und die unterzeichnenden Staaten nehmen die Aktionen auch nicht alle auf die gleiche Weise an. In manchen Ländern und/oder für bestimmte Kunstrichtungen gibt es noch immer schwerwiegende Bedenken und Probleme bei der Einführung der dreizyklischen Struktur.

Für den Kultursektor in Europa ist es unerlässlich, dass die professionelle Ausbildung in den Künsten auf dem ersten, zweiten und dritten Zyklusniveau der höheren Bildung in allen Ländern anerkannt wird. In manchen europäischen Ländern, wo Institutionen und Studienfächer keinen höheren Bildungsstatus haben, besteht diese Situation momentan nicht. Folglich werden Hindernisse für die Mobilität und in der Anerkennung von Studien, Qualifikationen und Qualitätssicherungsverfahren auf europäischer Ebene fortbestehen, was sich negativ auf die arbeitsmarktbezogene Qualifizierung der Studienabsolventen künstlerischer Fächer auswirkt.

Vergleichbarkeit und Transparenz

Um eine sinnvolle Plattform für Vergleichbarkeit und Transparenz zu schaffen, haben ELIA und AEC eine europaweite Diskussion zur Frage angeregt und gefördert, welche gemeinsamen, für einzelne Fächer wie auch für alle Künste spezifischen Werte das Ethos der höheren Ausbildung in den Künsten in Europa untermauern. Beide Organisationen haben diese Arbeit im Rahmen eines von 2000 – 2004 laufenden SOCRATES-Themennetzwerkprojektes durchgeführt, in dem die AEC Lernergebnisse und Kompetenzen für Musik² und ELIA die Kernwerte und Kompetenzen für Bildende Kunst, Tanz und Theater³ entwickelte.

Auf diesen ersten ausschlaggebenden Schritten aufbauend sind die im Oktober 2004 begonnenen Folge Themen-netzwerke **Polifonia** (AEC) und **inter}artes** (ELIA) darauf ausgerichtet, die Vergleichbarkeit und Transparenz weiter zu verbessern. Die Netzwerke werden weiterhin die gemeinsamen Definitionen der Kompetenzen und Qualifikationen verfeinern und testen, indem sie Methoden anwenden, die im Rahmen des Projektes **Tuning Educational Structures** entwickelt wurden. Durch diese Aktionen werden wir zur Entwicklung des europäischen Qualifikationsrahmens beitragen, wobei beide Organisationen in Bezug auf diese Entwicklungen die Notwendigkeit betonen, die Spezifität und besonderen Charakteristika der verschiedenen Kunstrichtungen vollständig zu berücksichtigen.

Forschung

Von der Europäischen Kommission⁴ erhielt ELIA kürzlich eine Förderung, die dazu gedacht ist, die bestehenden Unterschiede hinsichtlich des Forschungsverständnisses innerhalb der höheren Ausbildung in den Künsten in Europa zu untersuchen und die Auswirkung von Forschung innerhalb und anhand der Künste auf die Bildungsqualität an Kunstinstitutionen, auf die Entwicklung der von ihnen repräsentierten Fächer und auf die soziale, ökonomische und kulturelle Entwicklung europäischer Gesellschaften zu ermitteln. Mit diesen Zielen beabsichtigt das Projekt, Argumente zu sammeln, um den gleichen Anspruch wie andere Sektoren der höheren Bildung auf Partnerschaft im europäischen Forschungsraum und Zugang zu EU-Forschungsgeldern zu erheben.

Qualitätssicherung und -verbesserung

Die AEC hat unlängst ein europäisches Projekt⁵ abgeschlossen, das durch das EU-USA-Programm finanziert wurde und dessen Hauptfokus auf die Qualitätssicherung und Akkreditierung in Musik ausgerichtet war. Das Projektfazit zeigt eindeutig, dass die Verfahrensweisen in der Qualitätssicherung nur effektiv sein können, wenn sie die institutionelle Autonomie respektieren, die Spezifität der Kunstrichtungen und die bestehende Vielfalt der kulturellen Traditionen berücksichtigen und von den enormen Kenntnissen, die auf diesem Sektor verfügbar sind, Gebrauch machen, dies z.B. anhand eines Sachverständigensystems auf europäischer Ebene. Die beiden neuen Themennetzwerke, **Polifonia** und **inter}artes**, werden weiterhin die aktuellen Praktiken sowie die neuen nationalen und europäischen Entwicklungen in der Qualitätssicherung und -verbesserung untersuchen. Unser Ziel besteht darin, Institutionen dabei zu helfen, ihre eigenen internen Verfahrensweisen zu entwickeln, um adäquate Standards zu erreichen und die Qualität ihrer akademischen Bestimmung zu sichern und zu verbessern.

Synergie mit der Lissabon-Strategie der EU

Letztlich erachten wir es als unerlässlich, dass Synergien mit anderen wichtigen europäischen Methoden und Strategien mit dem Ziel erzeugt werden, Bemühungen zu konzentrieren und zu koordinieren. Ein Beispiel dafür ist eine engere Anpassung an die **Lissabon-Strategie**: eine der erforderlichen Maßnahmen, um das Ziel - “die dynamischste und wettbewerbsfähigste, auf Wissen basierende Wirtschaftskraft der Welt zu werden” - zu erreichen, besteht darin, akademisch und wissenschaftlich herausragende Kompetenzen in der höheren Ausbildung zu erlangen. ELIA und AEC empfehlen **künstlerisch herausragende Kompetenzen** zu einem anderen wesentlichen Bestandteil dieser Strategie zu machen. Nicht nur Studien wie EUROSTAT zeigen den bedeutenden Beitrag der Kulturindustrie zur EU-Wirtschaft, es ist auch die vielfältige Mischung unterschiedlichen kulturellen und künstlerischen Erbes, die Europa einzigartig in der Welt macht.

European League of Institutes of the Arts (ELIA)
Association Européenne des Conservatoires, Académies de Musique et Musikhochschulen (AEC)
März 2005

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
elia@elia-artschools.org (Truus Ophuysen) oder aecinfo@aecinfo.org (Martin Prchal)

1 see original ELIA/AEC 2003 Bologna Position Paper

www.bologna.elia-artschools.org/otmdownloads/links/bologna-pp.pdf

or www.aecinfo.org/bologna/aecpolicy

1 Siehe ursprüngliche Bologna-Stellungnahme aus dem Jahre 2003 von ELIA/AEC

www.bologna.elia-artschools.org/otmdownloads/links/bologna-pp.pdf

or www.aecinfo.org/bologna/aecpolitik

2 see www.aecinfo.org/bologna/learningoutcomes

3 Published in English, French and German at www.bologna.elia-artschools.org/milestones.htm

2 Siehe www.aecinfo.org/bologna/lernergebnisse

3 Die Meilensteinpapiere auf Englisch, Französisch und Deutsch finden sie unter www.bologna.elia-artschools.org/milestones.htm

4 see research – in and through the arts www.research.elia-artschools.org

5 see Music Study, Mobility and Accountability project [website: www.msma.arts-accredit.org](http://www.msma.arts-accredit.org)

4 Siehe research – in and through the arts www.research.elia-artschools.org

5 Siehe: Website des Projektes “Musikstudium, Mobilität und Anrechnung”: www.msma.arts-accredit.org



moving on l'enseignement supérieur artistique en Europe

ELIA - AEC suivi du document d'orientation sur Bologne

moving on ELIA - AEC suivi du document d'orientation sur Bologne

Introduction ▼

Les institutions membres de la Ligue Européenne des Instituts Artistiques (ELIA) et l'Association Européenne des Conservatoires, Académies de Musique et Musikhochschulen (AEC) - qui représentent plus de 550 institutions d'enseignement supérieur artistique en Europe proposant des études supérieures en architecture, beaux-arts, danse, design, arts numériques, théâtre et musique - restent très mobilisées sur les principes du processus de Bologne¹. Elles continuent de soutenir les ministres européens en charge de l'éducation dans leur objectif d'améliorer la comparabilité et la lisibilité des qualifications comme plate-forme d'un espace européen de l'enseignement européen plus développé et mieux intégré.

La **Déclaration de Bologne** a eu un impact stimulant sur les écoles d'art en Europe. En tant que partenaires actifs de l'enseignement supérieur artistique européen, de nombreuses institutions se sont saisies des résultats des rencontres ministérielles en analysant leur impact dans le secteur qui les concerne et en oeuvrant pour leur mise en place effective. Au cours des quatre dernières années, **Bologne** est devenu une activité majeure de l'AEC et d'ELIA.

Parmi les objectifs des deux organisations, on peut citer la recherche d'une meilleure compréhension à la fois des différences existantes et des valeurs communes, et la mise en place d'un dialogue continu entre institutions d'enseignement supérieur artistique au niveau européen ainsi qu'avec les organismes professionnels nationaux et européens. Dans le même temps, nous sommes attentifs à respecter et soutenir la riche diversité des approches d'apprentissage et d'enseignement, des traditions artistiques et des pratiques.

Ces deux organismes européens ont clairement évolué d'un questionnement sur le **pourquoi** vers une réflexion sur le **comment** des principes de Bologne. Cela s'est traduit par des initiatives pragmatiques en direction des institutions qui recherchent et mettent en œuvre des solutions appropriées, et qui se servent des opportunités offertes par le processus de Bologne pour développer leurs cursus et la coopération au niveau européen.

Une structure en trois cycles pour l'enseignement supérieur artistique européen

En conformité avec les nouvelles législations nationales, les institutions d'enseignement supérieur artistique de la plupart des pays européens ont maintenant mis en œuvre une structure en deux cycles. Dans un certain nombre de ces pays, des cursus de troisième cycle existent déjà ou sont en cours de développement. Toutefois, ces évolutions se font à des rythmes différents et tous les pays signataires n'engagent pas de la même manière toutes les actions. De sérieuses inquiétudes et des problèmes subsistent quant à la mise en œuvre de la structure en trois cycles dans certains pays et/ou dans certaines disciplines artistiques.

Il est essentiel pour le secteur culturel en Europe que la formation professionnelle artistique soit reconnue dans les 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} cycles de l'enseignement supérieur de tous les pays. Il n'en est pas actuellement ainsi dans certains pays européens où des institutions ou des disciplines ne disposent pas du statut d'enseignement supérieur. En conséquence, il subsiste des obstacles en matière de mobilité, d'équivalences d'études, de qualifications et de procédures d'assurance qualité au niveau européen, ce qui a des effets négatifs sur l'employabilité des diplômés de l'enseignement artistique.

Comparabilité et transparence

Afin d'établir un cadre commun significatif en matière de comparabilité et de transparence, ELIA et l'AEC ont encouragé et facilité le dialogue dans toute l'Europe sur les valeurs communes qui fondent la philosophie de l'enseignement supérieur artistique européen, à la fois au niveau des différentes disciplines et de l'art en général. Les deux organisations ont entrepris ce travail dans le cadre du Réseau thématique SOCRATES entre 2000 et 2004. Au cours de cette période, l'AEC a développé les objectifs pédagogiques et les compétences dans le domaine de la musique² et ELIA s'est penché sur les valeurs et les compétences communes dans les domaines de la danse, des beaux-arts et du théâtre³.

Ces premières étapes essentielles ont débouché sur la mise en place des réseaux thématiques **Polifonia** (AEC) et **inter}artes** (ELIA) en octobre 2004 pour poursuivre le travail d'amélioration de la comparabilité et de la transparence. Les réseaux continueront à affiner et tester des définitions de compétences et de qualifications communes à l'aide des méthodologies développées dans le cadre du projet **Tuning Educational Structures**. Par ces actions, nous contribuerons au développement d'un cadre européen des qualifications, dont nos deux organisations soulignent qu'il doit être totalement respectueux de la spécificité et des caractéristiques particulières des disciplines artistiques.

Recherche

ELIA a récemment reçu le soutien de la CE⁴ pour mener un travail d'exploration sur les différences en matière de recherche dans l'enseignement supérieur artistique en Europe et étudier l'impact de la recherche dans et par les arts sur la qualité de l'éducation au sein des institutions artistiques, sur le développement des disciplines qu'elles présentent et sur le développement social, économique et culturel des sociétés européennes. Suivant ces objectifs, le projet doit permettre de soutenir l'établissement de partenariats dans l'espace européen de la recherche et d'accéder aux financements alloués par l'UE à la recherche, au même titre que les autres secteurs de l'enseignement supérieur.

Assurance et amélioration de la qualité

AEC a récemment finalisé un projet européen⁵ financé par un programme UE/E-UA traitant principalement de l'accréditation et de l'assurance qualité dans la formation musicale. Les conclusions du projet montrent clairement que pour être efficaces, les procédures d'assurance qualité doivent respecter l'autonomie des institutions, prendre en compte la diversité des traditions culturelles et utiliser la masse de connaissances disponibles dans le secteur lui-même, par exemple via l'utilisation d'un système d'évaluation par les pairs au niveau européen. Les deux nouveaux réseaux thématiques, **Polifonia** et **inter}artes**, continueront à explorer les pratiques actuelles et les développements européens en matière d'assurance et d'amélioration de la qualité. Notre objectif est d'aider les institutions à développer leurs propres procédures internes afin qu'elles atteignent les niveaux appropriés et qu'elles assurent et améliorent la qualité de leur offre universitaire.

Synergie avec la Stratégie de Lisbonne de l'UE

Enfin, nous pensons qu'il est essentiel de créer des synergies avec d'autres politiques et stratégies européennes pour concentrer et coordonner les efforts. Cela passe par exemple par un alignement plus important avec la **Stratégie de Lisbonne**. Une des conditions énoncées pour remplir l'objectif de « **devenir l'économie basée sur le savoir la plus dynamique et la plus compétitive du monde** » consiste à atteindre l'excellence universitaire et scientifique dans l'enseignement supérieur. ELIA et l'AEC recommandent d'inclure l'**excellence artistique** comme autre partie essentielle de cette stratégie. Non seulement des études telles que celle d'EUROSTAT montrent l'apport significatif des industries culturelles à l'économie européenne, mais c'est également le riche patrimoine culturel et artistique qui rendent l'Europe unique dans le monde.

Ligue Européenne des Instituts Artistiques (ELIA)
Association Européenne des Conservatoires, Académies de Musique et Musikhochschulen (AEC)
Mars 2005

Pour plus d'information contactez
elia@elia-artschools.org (Truus Ophuysen) ou aecinfo@aecinfo.org (Martin Prchal)

¹ voir : le document d'orientation ELIA/AEC de 2003 sur Bologne
www.bologna.elia-artschools.org/otdownloads/links/bologna-pp.pdf
or www.aecinfo.org/bologna/aecpolitique

² voir : www.aecinfo.org/bologna/objectifspedagogiques
³ Les documents étapes sont publiés en anglais, français et allemand sur le site web
www.bologna.elia-artschools.org/milestones.htm

⁴ voir : research – la recherche dans les arts et par les arts:
www.research.elia-artschools.org

⁵ voir : site web du projet Etudes musicales, mobilité et garantie:
www.msma.arts-accredit.org

